Zeitschrift: Pro Senectute : schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge, Alterspflege und Altersversicherung

Herausgeber: Schweizerische Stiftung Für das Alter

Band: 30 (1952)

Heft: 3

Artikel: Warum sieht Grossmutter so zufrieden aus? = Pourquoi Grand'maman a-t-elle l'air si heureuse? = Perchè la nonnina ha l'aspetto così sereno?

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-722017

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Warum sieht Grossmutter so zufrieden aus?

Sie hat nicht bloss vier kahle Wände, Bett, Tisch, Stuhl und Schrank sowie Kaffee, Brot und Kartoffeln. Nein, sie sitzt behaglich im Lehnstuhl, eine Bekannte hat ihr Blumen gebracht und etwas Gefreutes erzählt.
Die AHV und staatliche Altersbeihilfen sorgen für das zum Leben unbedingt Notwendige. Die Stiftung «Für das Alter» sucht darüber hinaus etwas Licht und Wärme in das oft eintönige Dasein unserer alten Freunde zu tragen.

Helfen Sie uns, den Lebensabend der Betagten freundlich zu gestalten!

Pourquoi Grand'maman a-t-elle l'air si heureuse?

Ça n'est pas simplement parce qu'elle dispose d'une chambre meublée d'un lit, d'une table, d'une chaise et d'une armoire. Non plus parce qu'elle peut compter sur son café au lait, son pain et le reste de sa subsistence. Non — si nous la voyons, dans son fauteuil, si heureuse, c'est parce qu'une voisine vient de lui donner des fleurs et de lui apporter une bonne nouvelle.
L'AVS ainsi que les aides cantonales pourvoient aux besoins les plus indispensables. La Fondation «Pour la Vieillesse» cherche à apporter lumière et sympathie dans les existences monotones de la plupart de nos amis chargés du poids des ans.

Aidez-nous à donner un peu de joie aux personnes âgées et isolées!

Plakat von Kurt Wirth, Bern

Il 24 agosto 1952 a Montagnola è stata festeggiata la centenaria sig. a Ester Somazzi nata Bottani. La popolazione ha preso viva parte a questo avvenimento. Il Municipio di Montagnola ha regalato un apparecchio radio; un ricordo giunge dal Consiglio di Stato del Cantone Ticino e la nostra Fondazione a mezzo della delegata comunale ha fatto giungere alla distinta vegliarda il suo dono.

Perchè la nonnina ha l'aspetto così sereno?

Non soltanto perchè la sua cameretta, anche se modestamente arredata è lieta ed accogliente; e nemmeno perchè essa può contare con certezza su un minimo di sostentamento. No: se la vediamo così felice e tranquilla, seduta nella sua poltrona è che persona d'animo gentile le ha recato alcuni fiori, una fra le tante cordialità prodigate per farle trascorrere più lietamente le ore monotone della sua solitudine.

L'AVS e le altre prestazioni officiali provvedono unicamente ai bisogni materiali delle persone anziane. La Fondazione «Per la Vecchiaia» cerca invece di portare, all grigia esistenza dei nostri cari vecchi, un po' di luce e di simpatia sentita.

Aiutateci dunque a far sorridere la vecchiaia bisognosa: aiutateci a rendere sereno e lieto il declivio della loro vita!